

Pooh

· 注意安全 ·

跳跳虎的失足



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版

Disney's 迪士尼·小熊维尼阅读成长丛书

Disney's 迪士尼

小熊维尼阅读成长丛书



童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版



迪士尼·小熊维尼阅读成长丛书

冒失的跳跳虎

责任编辑：张蕾

童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版

北京市崇文区夕照寺街14号 100061

北京胶印厂印制 新华书店总店北京发行所经销

开本：889 × 1194 1/16 印张：3 字数：3千字 印数：1-20,000册

1998年6月第1版 1998年6月第1次印刷

图字：01-97-0585 号 ©1998 Disney

ISBN7-115-07068-7/G · 499 定价：16.00 元

The page is decorated with several stylized orange flowers of varying sizes. A dashed orange line starts from the left, forms a small circle, and then extends horizontally across the middle of the page before curving slightly upwards on the right. The text is centered in the upper half of the page.

这本书属于：

The page is decorated with several stylized orange flowers with three petals and a small stem with leaves. These are scattered around the title and the date line. A dashed orange line with a circular loop at the start and end curves across the lower half of the page.

我和爸爸、妈妈的读后感

年 月 日





Yī qīngzǎo, Tiàotiàohǔ cóng shuímèng zhōng xǐng lái. Tā juéde méimáo chàndǒule
一清早，跳跳虎从睡梦中醒来。他觉得眉毛颤抖了
liǎngxià。Jiēzhe, zhè zhǒng chàndǒu jiù xiàng diànlú yīyàng chuándàole bízi, chuándàole
两下。接着，这种颤抖就像电流一样传到了鼻子，传到了
zuǐba, chuándàole bózi, chuánguò tā shēnshàng de měi dào tiáowén。Zuìhòu, chàndǒu
嘴巴，传到了脖子，传过他身上的每道条纹。最后，颤抖
chuándàole tā de wěiba。Tā biànchéngle yī zhǒng kěwàngtiàoyuè de qiángliè yùwàng。
传到了他的尾巴。它变成了一种渴望跳跃的强烈欲望。



Tiàotiàohǔ yíxià tiàodào kōngzhōng, zhāngkāi liǎng zhī gēbo dà hǎn: "Wǒ tiào qilai la!

跳跳虎一下跳到空中，张开两只胳膊大喊：“我跳起来啦！

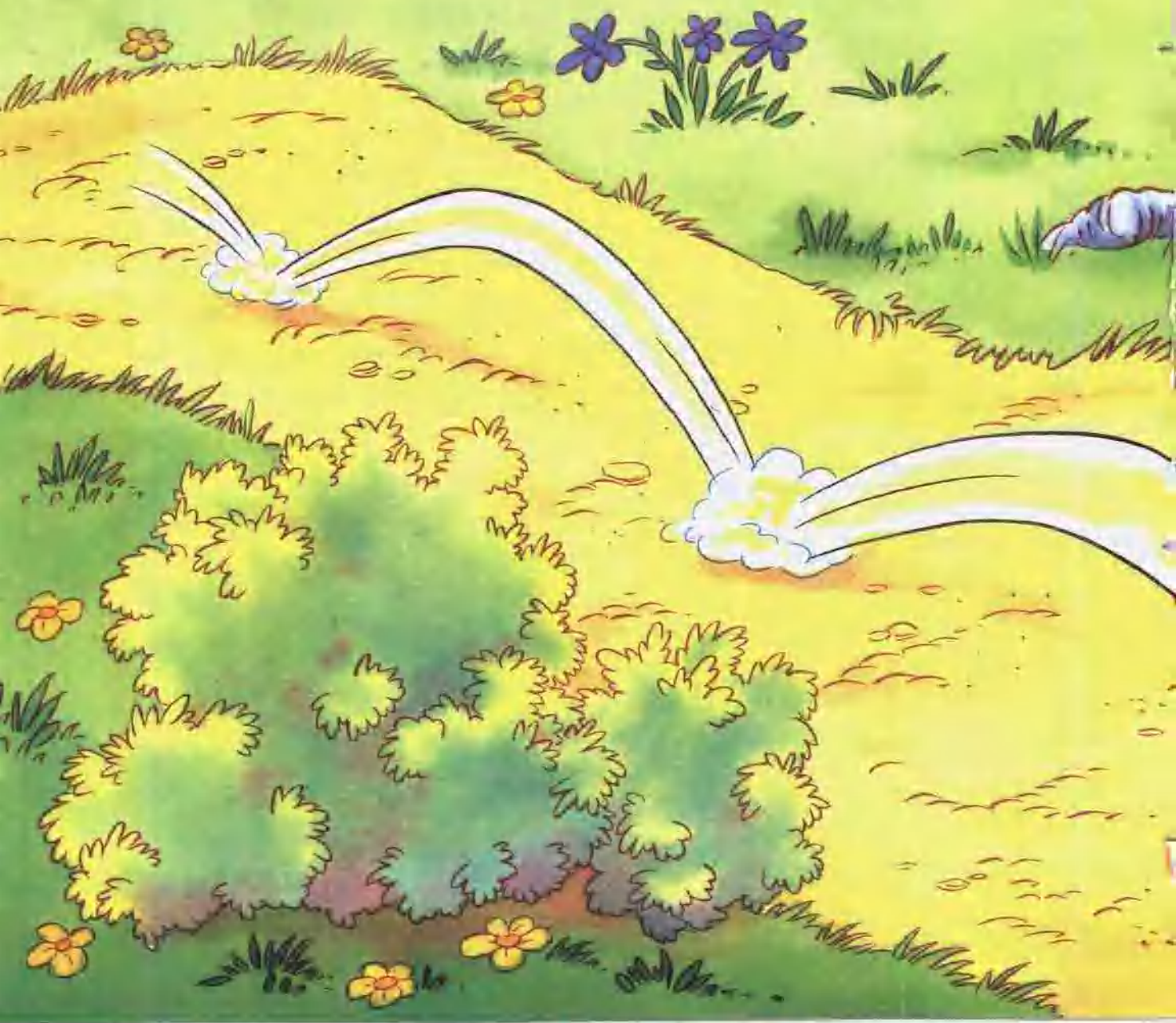
Kuài lái kàn wǒ tiàoyuè ba!"

快来看我跳跃吧！”

Tā bùduàn bèngtiàozhe, yuè tiào yuè gāo, zhídào tóu zhuàngdàole wūdǐng. Zuìhòu, tā

tiàochū wūzi, xiàng shùlín lǐ tiàoqù.

跳出屋子，向树林里跳去。





Bù yuǎnchù, tùzǎi Ruǐbǐ zhèngzài shōu húluóbo. Ruǐbǐ fēicháng ài zhěngjié, zhè bù, tā
不 远 处, 兔 仔 瑞 比 正 在 收 胡 萝 卜。瑞 比 非 常 爱 整 洁, 这 不, 他
biānshōu biānbǎ húluóbo fēnchéng duī, dà de yī duī, xiǎo de yī duī.
边 收 边 把 胡 萝 卜 分 成 堆, 大 的 一 堆, 小 的 一 堆。



Dāng yù dào bù dà bù xiǎo de hú luó bo shí, tā jiù sān kǒu liǎng kǒu de bǎ tā
当遇到不大不小的胡萝卜时,他就三口两口地把它
chī jìn dǔ zi lì.
吃进肚子里。





Jiù zài Ruǐbǐ zhèng gāoxìng de kǎnzhe yī gēn húluóbo, xīnshǎngzhe zìjǐ de gōngzuò
就在瑞比正高兴地啃着一根胡萝卜，欣赏着自己的工作
chéngguǒ shí, hūrán fāxiàn yǎnjiǎo chù yǒu shénme dōngxi zài huàng. Tā kàn qilai hěn dà, shì
成果时，忽然发现眼角处有什么东西在晃。它看起来很大，是
júhuángsè de. Ruǐbǐ lìkè xiǎngdào nà shì yī gēn dà húluóbo.
橘黄色的。瑞比立刻想到那是一根大胡萝卜。

Dāng tā zǐxì kàn shí, fāxiàn nàge jùdà de júhuángsè de dōngxi dàizhe hēisè tiáowén.

当他仔细看时,发现那个巨大的橘黄色的东西带着黑色条纹,
érqiě zhèngliězhe zuǐ lè ne! Nà jiù shì Tiàotiàohǔ, zhèng xiàng zhè biān zhí chōng guo lái, mù biāo
而且正咧着嘴乐呢!那就是跳跳虎,正向这边直冲过来,目标
jiù shì Ruǐ bǐ fēn de zhěng zhěng qí qí de húluóbo duī.
就是瑞比分得整整齐齐的胡萝卜堆。





“Kànzhe diǎnr!” Ruǐbǐ dà hǎn. Kěshì wǎn le, Tiàotiàohǔ gānghǎo tiàojìn húluóbo duī
“看着点儿!”瑞比大喊。可是晚了，跳跳虎刚好跳进胡萝卜堆
lǐ, bǎ húluóbo duī nòng de luànqībāzāo.
里，把胡萝卜堆弄得乱七八糟。

Ruǐbǐ shēngqì de dà jiào: “Tiàotiàohǔ, nǐ yào gān shénme?”
瑞比生气地大叫：“跳跳虎，你要干什么？”

“Tiàoyuè a!” Tiàotiàohǔshuō, “Nǐ xiǎngkàn wǒ zài tiào yī cì ma?”

“跳跃啊!”跳跳虎说,“你想看我再跳一次吗?”

“Bù! Jué bù!” Ruìbǐ jiānjué de shuō. Tā jiēzhe jiěshì dào: “Tiàoyuè kěnéng hěn

“不! 绝不!”瑞比坚决地说。他接着解释道:“跳跃可能很好玩儿,可是如果不分时间和地点,会给别人带来麻烦的。”



“Zhè cì méi guānxi, nǐ zhǐshì tiàodàole wǒ de húluóbō duīshàng, yǐhòu nǐ děi xiǎoxīn

“这次没关系,你只是跳到了我的胡萝卜堆上,以后你得小心
diǎnr, bié cǎidào shùlín lǐ qítā dòngwù hé zhíwùshàng.”
点儿,别踩到树林里其他动物和植物上。”





“Zhè hái yòng shuō, Tiàotiàohǔ shì zuì xiǎoxīn de!” Tiàotiàohǔ shuōwán yòu xiàng shù lín
“这还用说，跳跳虎是最小心的!”跳跳虎说完又向树林
shēnchù tiàoqù, Ruǐ bǐ zài hòumian zhuīzhehǎn: “Jìzhù, xiānkānhòutiào!”
深处跳去，瑞比在后面追着喊：“记住，先看后跳!”